

Zmluva o spolupráci č. 474-2024

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021795358
IČ DPH: SK2021795358
IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Štatutárny orgán: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Bratislavský samosprávny kraj**
Právna forma: zriadený zákonom č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch)
Sídlo: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava
IČO: 36063606
DIČ: 2021608369
IČ DPH: SK2021608369
IBAN: SK92 8180 0000 0070 0048 7455
Štatutárny orgán: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA, predseda
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci na podujatí s názvom Finále pri fontáne (ďalej len ako „Podujatie“), ktorého súčasťou sú dva koncertné dni, Lúčnica pri fontáne a Slovenská filharmónia pri fontáne.

Súčasťou dramaturgie prvého koncertného dňa je program Lúčnica a deti, ktorý nadväzuje na dlhoročnú históriu a kultúrno-spoločenský odkaz tohto podujatia. BKIS, BSK a Lúčnica spolu

s detskými a mládežníckymi folklórnymi kolektívami uvádzajú koncert, ktorý je v rámci víkendového programu "Finále pri fontáne" spolu so Slovenskou filharmóniou, záverečným Bratislavského kultúrneho leta a zároveň súčasťou Dní európskeho kultúrneho dedičstva. Vrcholom prvého dňa bude vystúpenie Umeleckého súboru Lúčnica, ktorej mnohí členovia vzišli práve z kolektívov, ktoré boli a sú niekoľko rokov súčasťou podujatia Lúčnica a deti. Lúčnica sa bude prezentovať tým najlepším zo svojej tvorby v priereze jej 76-ročnej histórie. Vrcholom druhého dňa bude koncert Slovenskej filharmónie, ktorý bude ochutnávkou nadchádzajúcej 75. sezóny. V rámci neho zaznie hudba slovenských, českých, rakúskych, talianskych, francúzskych a amerických skladateľov.

1. Predmet a termín plnenia zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii Podujatia.

1.2 Podujatie sa uskutoční dňa 31.8. a 1.9. 2024 na Námestí slobody.

1.3 Vstup na podujatie nie je podmienený zakúpením vstupenky.

2. Závazky zmluvných strán

2.1 BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) poskytnúť technické zabezpečenie v rozsahu uvedenom v prílohe č. 2 tejto zmluvy;
- b) poskytnúť mobiliár v rozsahu uvedenom v prílohe č. 2 tejto zmluvy;
- c) zabezpečiť stravovaciu zónu (food trucky, stravovacie stánky, triediace stanice);
- d) zabezpečiť sanitárnu zónu (toalety);
- e) zabezpečiť personál v rámci podujatia – produkčných pracovníkov, brigádnikov, SBS, upratovacej a protipožiarnej služby;
- f) vysporiadať záväzky vo vzťahu k organizáciám kolektívnej správy práv (SOZA, LITA a pod.);
- g) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- h) zabezpečiť propagáciu Podujatia a uvádzať Spoluorganizátora v rozsahu:
 - i. propagácia Podujatia na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii podujatia a v rámci digitálnej kultúrnej platformy;
 - ii. propagácia Podujatia na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah;
 - iii. propagácia Podujatia prostredníctvom tlačovej konferencie a tlačových výstupov;
 - iv. propagácia Podujatia prostredníctvom verejného mestského výlepu.

2.2 Spoluorganizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť agregáty,
- b) zabezpečiť zdravotnú službu,
- c) zabezpečiť zázemie podujatia pre účinkujúcich v rámci priestorov STU;
- d) uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;

- e) uvádzať logo BKIS, logo Hlavného mesta Bratislavy podľa dizajn manuálu vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- f) propagovať Podujatie prostredníctvom: web bratislavskykraj.sk - články, program, bannery, Facebook župy a župana, Instagram BSK, newsletter BSK, podpis v mailoch BSK, push notifikácie.

3. Finančné podmienky

Zmluvné strany považujú vzájomné peňažné záväzky za vysporiadané. Každá zmluvná strana sa zaväzuje uhradiť všetky náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti s poskytnutím súčinnosti a plnením záväzkov podľa tejto zmluvy a prípadných ďalších súvisiacich záväzkov.

4. Zodpovednosť

- 4.1 Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení, osôb a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene v rozsahu článku 2. tejto zmluvy na zabezpečenie Podujatia.
- 4.2 Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým nie však výlučne epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

- 6.1 Spoluorganizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov,

zákon č 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.

- 6.2 Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3 Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4 Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5 Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis/sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 6.6 Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7 Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2 V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.3 Táto zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a Občianskeho

zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.

- 7.4 Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.5 Túto zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.6 Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že budú všetky prípadné spory v súvislosti s touto zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 7.8 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.9 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Mgr. Katarína Hulíková
riaditeľka BKIS

Mgr. Juraj Droba, MBA, MA,
predseda BSK

Program podujatia Lúčnica pri fontáne, 31.8.2024

15:00 znelka/úvodný vstup moderátor

15:05 FS POLENO

rozhovor

1. Zabíjanie svine
2. Bábky

15:25 DFS MAGDALÉNKA

rozhovor

1. Na panenky
2. Na vojakov
3. V Orešanoch som zrodzený

15:50 DFS LÚČKA

rozhovor - Pavol Kollárik - vedúci súboru

1. Veru mi je dobre

16:05 DFS GERULATA

rozhovor - Alžbeta Uhráková - umelecká vedúca a zakladateľka DFS Gerulata

1. Veru mi je dobre
1. Na pažití pri mlyne
2. Ako sa Kubo na vandrovkú dal

16:25 FS DOLINA

rozhovor - Nad'a Čermáková - vedúca súboru, Veronika Šoošová - bývalá tanečnica

1. Do kova jedného
2. Zodral sa mi fjerťuch
3. Do šoru

16:50 DFS ČUNOVSKÝ KRDEĽ

rozhovor - Mária Straková - umelecká vedúca; Katarína Póňová - súčasná členka Lúčnica; Dve malé deti chlapec a dievča;

1. Pošli mi ovečky
2. Frajeri
3. Jedny prez druhé

17:15 DFS KREMIENOK

rozhovor - Katarína Baginová - vedúca súboru

1. Ľudia na mňa povedajú
2. Mám ja sýkorenku

17:35 DFS VIENOK

rozhovor - bývalí tanečníci Vienku teraz Lúčničiari Marek Čiernik, Andrej Vladyka, Jakub Sobolič, Lukáš Žofaj, Jakub Horák, Katka Rusinková, Barbora Čierniková

1. Jak Skaličané k trdelníku došli
- 17:55 DFS KLNKA
rozhovor - vedúca súboru Ingrid Saňková
1. Detvianske cifrovačky
2. Gemerské variácie
3. Folklórny mix
- 18:20 DFS PRVOSIENKA
rozhovor - Ľubica Mešková, um. vedúca/ Zuzana Dvorská, tanečný pedagóg v DFS býv. členka Lúčnice
1. Keď komára ženili
2. Ozveny z Poľany
3. Horehron
- 18:45 DFS ČEČINKA a FS ČEČINA
rozhovor - Beáta Čečková - vedúca a zakladateľka súboru, Martin Melník - tanečný pedagóg a bývalý Lúčničiar
1. Tekovské kolesá
2. Na kopaniciach
3. Kostelecké
- 19:10 rozhovor moderátor - riaditeľ Lúčnice o Lúčnici a projektoch s deťmi
počas rozhovoru technická príprava na vystúpenie Lúčnice
dokrútko o táboroch
- 19:20 US LÚČNICA
Šarišská polka
Vyhadzovaná
Palicový
Vítaj, jar
Po valasky odzeme
Pri senách
Čirčianka
Širákový
Na Detvianskych lazoch
Šarišské obmeny
Sviatok na Zemplíne
prídavok – moderátor
- 20:30 deti - Šarišská polka
moderátor - poďakovanie vedúcim súborov
záver

Program podujatia Slovenská filharmónia pri fontáne, 1.9.2024

Daniel Raiskin, dirigent

1. Ľudovít Rajter: Suita z baletu Majáles – 6. Čardáš (2:00)

- Prvý vstup moderátora, privítanie publika, príhovory, uvedenie bloku slovenských/bratislavských autorov

2. Ján Levoslav Bella: Augustin valčík (8:00)

3. Ernő von Dohnányi: Symfonické minúty – 2. Rapsódia, 5. Rondo. Presto (6:30)

4. Alexander Moyzes: Tance z Pohronia – 4. Po robote pri muzike – Ľudová veselica (9:00)

- Druhý vstup moderátora – uvedenie bloku svetovej tvorby

5. Piotr Il'jič Čajkovskij: Talianske capriccio, op. 45 (15:00)

6. Antonín Dvořák: Slovenský tanec g mol, op. 46 č. 8 (4:00)

- Tretí vstup moderátora – uvedenie bloku filmovej hudby

7. Klaus Badelt: Hudba z filmu Piráti z Karibiku: Prekliatie čiernej perly (6:00)

8. John Williams: Star Wars Suite – Main Title, The Imperial March (8:40)

9. Ennio Morricone: Gabrielova téma z filmu Misia (3:30)
Felix Slováček ml., saxofón

10. Waldir Avezedo: Amorada (2:00)
Felix Slováček ml., saxofón

- Záverečný vstup moderátora – poďakovanie

Prídavok:

11. John Williams: Let do Krajiny-Nekrajiny (Flight to Neverland) z filmu Hook (5:00)

BKIS poskytuje v deň Podujatia technické zabezpečenie v rozsahu:

- i. pódium s rozmerom 16x11 m so strechou
- ii. ozvučenie programu na Námestí slobody
- iii. osvetlenie programu na Námestí slobody
- iv. odborní technici (LED operátor, kameramani, riggeri)
- v. LED stena 6 x 3,5 m s obsluhou
- vi. strižňa
- vii. ohradenie prostredníctvom plotov
- viii. backstage stany 8x 4m v počte 2 ks
- ix. letné stánky v počte 12 ks

BKIS poskytuje v deň Podujatia mobiliár v rozsahu:

- i. 15 ks čalúnených stoličiek pre ľudovú hudbu
- ii. 300 ks bielych plastových skladacích stoličiek do hľadiska
- iii. 250 ks bielych plastových skladacích stoličiek do zázemia